



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico "2. Migrazione legale e Integrazione" - Misura di attuazione "2.d"

Ambito di applicazione "2.m" - Intervento "a) Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici

ACCORDI - ACCOGLIENZA DI QUALITÀ A FAVORE DEI CITTADINI DI PAESI TERZI NELLA PROVINCIA DI

PESARO URBINO

Prog 997 - CUP F39B24000050005

SICUREZZA DOMESTICA

SÉCURITÉ DOMESTIQUE

HOME SAFETY



CADUTE E URTI

Le caratteristiche strutturali dell'abitazione, come scale, pavimenti e arredi, possono portare a cadute e urti.

Per evitare le cadute:

- utilizzare strutture solide per le operazioni che richiedono di raggiungere altezze elevate (pulizia dei vetri, sistemazione degli armadi, ecc.);
- non posizionare sedie o mobili vicino alle finestre che i bambini potrebbero usare per arrampicarsi;
- non applicare eccessiva cera sul pavimento e considerare l'uso di materiali antiscivolo;
- prestare attenzione a non inciampare sui tappeti o sugli zerbini, specialmente se privi di una rete antiscivolo.



Per evitare gli infortuni:

- prestare attenzione a non lasciare oggetti disseminati a terra;
- essere cauti nei movimenti quando si lavora vicini a porte in vetro, colonne isolate o angoli di muro;
- chiudere i cassetti dei mobili dopo aver preso ciò di cui si ha bisogno.



ATTENZIONE!

Nonostante gli incidenti più comuni siano quelli di cadere o scivolare, sono poche le persone che adottano misure di sicurezza in merito; se la mancanza di attenzione rappresenta il maggiore rischio, solo in pochi evitano di eseguire determinati compiti se si sentono estremamente stanchi.

CHUTES ET CHOCS

Les caractéristiques structurelles de l'habitation, telles que les escaliers, les sols et le mobilier, peuvent entraîner des chutes et des chocs.

Pour éviter les chutes:

- utilisez des structures solides pour les opérations qui nécessitent d'atteindre des hauteurs élevées (nettoyage des vitres, rangement des armoires, etc.) ;
- ne placez pas de chaises ou de meubles près des fenêtres que les enfants pourraient utiliser pour grimper ;
- n'appliquez pas trop de cire sur le sol et envisagez l'utilisation de matériaux antidérapants;
- veillez à ne pas trébucher sur les tapis ou les paillasons, surtout s'ils ne sont pas équipés d'un revêtement antidérapant.



Pour éviter les accidents:

- veillez à ne pas laisser d'objets éparpillés sur le sol;
- soyez prudent dans vos mouvements lorsque vous travaillez à proximité de portes vitrées, de colonnes isolées ou de coins de murs
- fermez les tiroirs des meubles après avoir pris ce dont vous avez besoin.

ATTENTION!

Bien que les accidents les plus courants soient les chutes ou les glissades, peu de personnes prennent des mesures de sécurité à cet égard ; si le manque d'attention représente le risque majeur, rares sont ceux qui évitent d'effectuer certaines tâches lorsqu'ils se sentent extrêmement fatigués.

FALLS AND IMPACTS

The structural features of the home, such as stairs, floors, and furniture, can lead to falls and impacts.

To prevent falls:

- Use solid structures for tasks that require reaching high places (cleaning windows, arranging cabinets, etc.);
- Do not place chairs or furniture near windows that children could use to climb.;
- Do not apply excessive wax to the floor and consider using non-slip materials;
- Be careful not to trip over rugs or doormats, especially if they do not have a non-slip backing.



To avoid accidents:

- Be careful not to leave objects scattered on the floor.
- Be cautious when working near glass doors, isolated columns, or wall corners.
- Close furniture drawers after taking out what you need.



ATTENZIONE!

Although the most common accidents are falls or slips, few people take safety measures to prevent them. While lack of attention is the greatest risk, only a few people avoid performing certain tasks when they feel extremely tired.

USTIONI E TAGLI

Alcuni comportamenti, come l'uso scorretto di strumenti e dispositivi, possono provocare scottature e ferite. È importante sapere che le attività in cucina rappresentano la seconda causa di incidenti domestici e che l'uso dei coltelli è responsabile della maggior parte delle lesioni relative a questo tipo di eventi.

Per evitare le ustioni:

- sistemare le pentole sui fornelli con il manico rivolto verso l'interno;
- prestare attenzione al forno, specialmente se si trova a livello del pavimento quando è acceso e soprattutto quando il suo sportello è aperto;
- mantenere la calma e coprire completamente la padella con un coperchio se l'olio prende fuoco. Non tentare mai di spegnere un incendio di olio con l'acqua, in quanto puoi scottarti e rischiare di propagare il fuoco nell'area circostante;
- controllare regolarmente il corretto funzionamento della valvola di sicurezza delle pentole a pressione; è consigliabile seguire le indicazioni sulla quantità massima indicata e non utilizzarle con una fiamma troppo alta, perché la pentola a pressione può esplodere, causando il sollevamento improvviso del coperchio e la fuoriuscita di liquido bollente.



Per proteggersi dai tagli:

- assicuratevi che il manico del coltello sia pulito e asciutto prima dell'uso, per prevenire la possibilità che scivoli via. Dopo averlo utilizzato, non lasciare il coltello sul piano della cucina o su altri ripiani da cui potrebbe cadere. Durante l'utilizzo, posizionare la punta del coltello verso l'esterno e mai rivolto verso il proprio corpo, le braccia o le mani;
- prestare attenzione quando si lavano i coltelli a mano: l'acqua saponata potrebbe nasconderli alla vista, aumentando il rischio di tagli accidentali. Riporre i coltelli con la lama verso il basso nel loro supporto o nel cassetto designato;
- maneggiare con cautela tutti i piccoli elettrodomestici dotati di lame (come forbici, frullatori, apriscatole, ecc.). Evitare di inserire le mani in frullatori, tritacarne, robot da cucina o affettatrici senza prima disconnetterli dalla presa elettrica e assicurarsi di attendere fino a quando le lame non hanno smesso di muoversi. Se ci sono dubbi sul corretto funzionamento dell'elettrodomestico, consultare sempre il manuale di istruzioni.



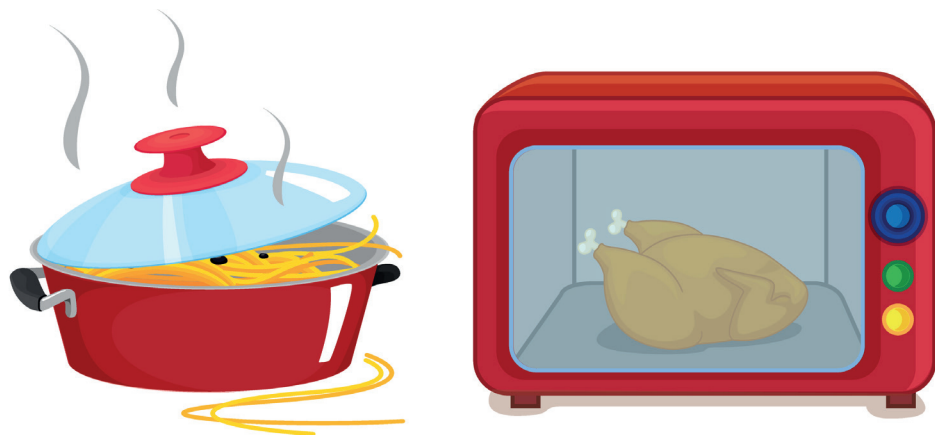
Evitare di inserire le mani in frullatori, tritacarne, robot da cucina o affettatrici senza prima disconnetterli dalla presa elettrica e assicurarsi di attendere fino a quando le lame non hanno smesso di muoversi.
Se ci sono dubbi sul corretto funzionamento dell'elettrodomestico, consultare sempre il manuale di istruzioni.

BRÛLURES ET COUPURES

Certains comportements, comme l'utilisation incorrecte d'outils et d'appareils, peuvent provoquer des brûlures et des blessures. Il est important de savoir que les activités dans la cuisine représentent la deuxième cause d'accidents domestiques et que l'utilisation de couteaux est responsable de la plupart des blessures liées à ce type d'événements.

Pour éviter les brûlures :

- placez les casseroles sur la cuisinière avec la poignée tournée vers l'intérieur ;
- faites attention au four, surtout s'il est au niveau du sol lorsqu'il est allumé et surtout lorsque sa porte est ouverte ;
- restez calme et couvrez complètement la poêle avec un couvercle si l'huile prend feu. N'essayez jamais d'éteindre un feu d'huile avec de l'eau, car vous risquez de vous brûler et de propager le feu dans la zone environnante;
- vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la soupape de sécurité des autocuiseurs ; il est conseillé de suivre les indications sur la quantité maximale indiquée et de ne pas les utiliser à feu trop vif, car l'autocuiseur peut exploser, provoquant le soulèvement soudain du couvercle et la fuite de liquide bouillant.



Pour vous protéger des coupures :

- Assurez-vous que le manche du couteau est propre et sec avant utilisation afin d'éviter tout risque de glissement. Après utilisation, ne laissez pas le couteau sur le plan de travail ou sur d'autres surfaces d'où il pourrait tomber. Pendant l'utilisation, placez la pointe du couteau vers l'extérieur et jamais vers votre corps, vos bras ou vos mains.
- Soyez prudent lorsque vous lavez les couteaux à la main : l'eau savonneuse peut les rendre invisibles, augmentant ainsi le risque de coupures accidentelles. Rangez les couteaux avec la lame vers le bas dans leur support ou dans le tiroir prévu à cet effet.
- Manipulez avec précaution tous les petits appareils électroménagers équipés de lames (tels que ciseaux, mixeurs, ouvre-boîtes, etc.).

Évitez de mettre les mains dans les mixeurs, hachoirs, robots ménagers ou trancheuses sans les avoir préalablement débranchés de la prise électrique et assurez-vous d'attendre que les lames aient cessé de bouger. En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, consultez toujours le manuel d'instructions.



BURNS AND CUTS

Certain behaviors, such as the incorrect use of tools and devices, can cause burns and injuries. It is important to know that kitchen activities are the second leading cause of household accidents and that the use of knives is responsible for most injuries related to this type of event.

To avoid burns:

- place pots on the stove with the handle facing inward;
- pay attention to the oven, especially if it is at floor level when it is on and especially when its door is open;
- Stay calm and cover completely the pan with a lid if the oil catches fire. Never attempt to extinguish an oil fire with water, as you may burn yourself and risk spreading the fire to the surrounding area.
- Regularly check that the safety valve on pressure cookers is working properly. It is advisable to follow the instructions on the maximum quantity indicated and not to use them with too high a flame, as the pressure cooker may explode, causing the lid to lift suddenly and hot liquid to spill out.



To protect yourself from cuts:

- Make sure the knife handle is clean and dry before use to prevent it from slipping. After use, do not leave the knife on the kitchen counter or other surfaces from which it could fall. When using the knife, point the tip away from you and never toward your body, arms, or hands.
- Be careful when washing knives by hand: soapy water can obscure them from view, increasing the risk of accidental cuts. Store knives with the blade facing down in their holder or designated drawer.
- Handle all small appliances with blades (such as scissors, blenders, can openers, etc.) with care.

Avoid putting your hands into blenders, meat grinders, food processors, or slicers without first unplugging them from the electrical outlet and make sure to wait until the blades have stopped moving. If there are any doubts about the proper functioning of the appliance, always consult the instruction manual.



RISCHIO ELETTRICO

Il corpo umano funge da buon conduttore e permette alla corrente elettrica di attraversarlo facilmente. Quando si entra in contatto con un oggetto in tensione, la corrente elettrica può fluire attraverso il corpo e disperdersi a terra, passando per i piedi. Se c'è umidità, la resistenza del corpo diminuisce, aumentando il pericolo di scosse elettriche.

- Quando si utilizza il ferro da stiro, è importante non riempire la caldaia del modello a vapore con la presa inserita e l'apparecchio in tensione, anche se l'interruttore è spento. L'acqua potrebbe bagnare un cavo non isolato o deteriorato, causando una dispersione di corrente. Non stirare mai a piedi nudi o con le mani bagnate, poiché in caso di danneggiamento delle parti isolanti (come il cavo del ferro da stiro), l'umidità faciliterebbe il flusso della corrente elettrica attraverso il corpo;
- Indossare calzature con suola isolante (in gomma) e avere le mani asciutte mentre si utilizza il phon o altri piccoli elettrodomestici;
- verificare regolarmente che il cavo di alimentazione degli elettrodomestici (ferro da stiro, aspirapolvere, lucidatrice, ecc.) sia in buono stato. Inoltre, al termine dell'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina senza tirare il cavo di alimentazione;
- non lasciare mai componenti elettrici in tensione a portata di bambini;
- prestare attenzione affinché i cavi elettrici in tensione non tocchino il terreno su pavimenti umidi o bagnati;
- posizionare lampade e dispositivi elettrici lontano da fonti d'acqua. Non si devono utilizzare questi apparecchi (piastre, rasoi, asciugacapelli, frullatori, ecc.) vicino all'acqua.



RISQUE ÉLECTRIQUE

Le corps humain est un bon conducteur et permet au courant électrique de le traverser facilement. Lorsque vous entrez en contact avec un objet sous tension, le courant électrique peut traverser votre corps et se disperser dans le sol, en passant par vos pieds. En cas d'humidité, la résistance du corps diminue, ce qui augmente le risque d'électrocution.

- Lorsque vous utilisez le fer à repasser, il est important de ne pas remplir la chaudière du modèle à vapeur lorsque la prise est branchée et que l'appareil est sous tension, même si l'interrupteur est éteint. L'eau pourrait mouiller un câble non isolé ou détérioré, provoquant une fuite de courant. Ne repassez jamais pieds nus ou les mains mouillées, car en cas d'endommagement des parties isolantes (comme le câble du fer à repasser), l'humidité faciliterait le passage du courant électrique à travers le corps ;
- Portez des chaussures à semelles isolantes (en caoutchouc) et ayez les mains sèches lorsque vous utilisez un sèche-cheveux ou d'autres petits appareils électroménagers ;
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation des appareils électroménagers (fer à repasser, aspirateur, polisseuse, etc.) est en bon état. De plus, après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le sans tirer sur le cordon d'alimentation ;
- Ne laissez jamais des composants électriques sous tension à la portée des enfants ;
- veillez à ce que les câbles électriques sous tension ne touchent pas le sol sur des sols humides ou mouillés ;
- placez les lampes et les appareils électriques loin de toute source d'eau. N'utilisez pas ces appareils (plaques chauffantes, rasoirs, sèche-cheveux, mixeurs, etc.) à proximité de l'eau.



ELECTRICAL RISK

The human body acts as a good conductor and allows electrical current to pass through it easily. When you come into contact with a live object, electrical current can flow through your body and disperse to the ground through your feet. If there is moisture, the body's resistance decreases, increasing the danger of electric shock.

- When using an iron, it is important not to fill the boiler of a steam model with the plug inserted and the appliance connected to the power supply, even if the switch is turned off. Water could wet an uninsulated or damaged cable, causing a current leak. Never iron barefoot or with wet hands, as damage to insulating parts (such as the iron cord) could allow moisture to facilitate the flow of electricity through the body.
- Wear shoes with insulated (rubber) soles and keep your hands dry when using a hair dryer or other small appliances.
- Regularly check that the power cord of appliances (iron, vacuum cleaner, polisher, etc.) is in good condition. In addition, after use, turn off the appliance and unplug it without pulling on the power cord.
- Never leave live electrical components within reach of children.
- Take care to ensure that live electrical cables do not touch the ground on damp or wet floors.
- Place lamps and electrical devices away from sources of water. These appliances (hot plates, razors, hair dryers, blenders, etc.) must not be used near water.



SOSTANZE PERICOLOSE

I prodotti chimici che utilizziamo ogni giorno nelle nostre abitazioni (come detersivi, medicinali, ecc.) necessitano di attenzione e prudenza sia nel loro uso che nella loro conservazione. Le etichette e le schede di sicurezza presenti sui contenitori ci forniscono informazioni sulle sostanze contenute e sull'eventuale pericolo associato al loro impiego, attraverso simboli specifici.

Di conseguenza, è consigliabile:

- non lasciare i prodotti fuori posto o senza sorveglianza, ma riporli sempre negli spazi appositamente designati per la loro conservazione, soprattutto se ci sono bambini in casa;
- seguire con attenzione le indicazioni date dal produttore riguardo a dosi e modalità di utilizzo, evitando di miscelare prodotti diversi per non generare reazioni chimiche nocive per la salute;
- prestare attenzione a riporre insieme prodotti simili (ad esempio, infiammabili con altri infiammabili) per minimizzare eventuali errori durante il prelievo e l'uso successivo. È importante anche mantenerli nelle loro confezioni originali e non trasferirli in altri contenitori;
- i medicinali rientrano nella categoria delle sostanze pericolose e devono essere gestiti con le stesse precauzioni.

L'etichetta e la scheda di sicurezza sui contenitori ci permettono di identificare le sostanze contenute e i rischi legati a un uso errato. Su ogni etichetta, o sull'imballaggio stesso, sono riportati, attraverso simboli appropriati, i pericoli specifici del prodotto, come la possibile corrosività, tossicità o infiammabilità, e così via.



SUBSTANCES DANGEREUSES

Les produits chimiques que nous utilisons quotidiennement dans nos foyers (tels que les détergents, les médicaments, etc.) nécessitent une attention et une prudence particulières tant dans leur utilisation que dans leur conservation. Les étiquettes et les fiches de sécurité présentes sur les contenants nous fournissent des informations sur les substances contenues et sur les dangers éventuels liés à leur utilisation, à l'aide de symboles spécifiques.

Par conséquent, il est conseillé :

- ne pas laisser les produits à l'extérieur ou sans surveillance, mais toujours les ranger dans les espaces spécialement prévus à cet effet, surtout s'il y a des enfants dans la maison ;
- suivre attentivement les instructions du fabricant concernant les doses et les modalités d'utilisation, en évitant de mélanger différents produits afin de ne pas provoquer de réactions chimiques nocives pour la santé ;
- veiller à ranger ensemble les produits similaires (par exemple, les produits inflammables avec d'autres produits inflammables) afin de minimiser les erreurs lors du prélèvement et de l'utilisation ultérieure. Il est également important de les conserver dans leur emballage d'origine et de ne pas les transférer dans d'autres récipients ;
- les médicaments entrent dans la catégorie des substances dangereuses et doivent être manipulés avec les mêmes précautions.

L'étiquette et la fiche de sécurité apposées sur les contenants nous permettent d'identifier les substances contenues et les risques liés à une utilisation incorrecte. Chaque étiquette, ou l'emballage lui-même, comporte des symboles appropriés indiquant les dangers spécifiques du produit, tels que sa corrosivité, sa toxicité ou son inflammabilité, etc.



DANGEROUS SUBSTANCES

The chemicals we use every day in our homes (such as detergents, medicines, etc.) require care and caution both in their use and storage. The labels and safety data sheets on the containers provide us with information on the substances they contain and any hazards associated with their use, through specific symbols. Consequently, it is advisable to:

- not leave products out of place or unattended, but always store them in the spaces specifically designated for their storage, especially if there are children in the home;
- carefully follow the manufacturer's instructions regarding doses and methods of use, avoiding mixing different products so as not to generate chemical reactions that are harmful to health;
- take care to store similar products together (e.g., flammables with other flammables) to minimize any errors during retrieval and subsequent use. It is also important to keep them in their original packaging and not transfer them to other containers;
- medicines fall into the category of hazardous substances and must be handled with the same precautions.

The label and safety data sheet on containers allow us to identify the substances contained and the risks associated with incorrect use. Each label, or the packaging itself, uses appropriate symbols to indicate the specific hazards of the product, such as possible corrosiveness, toxicity, or flammability, and so on.

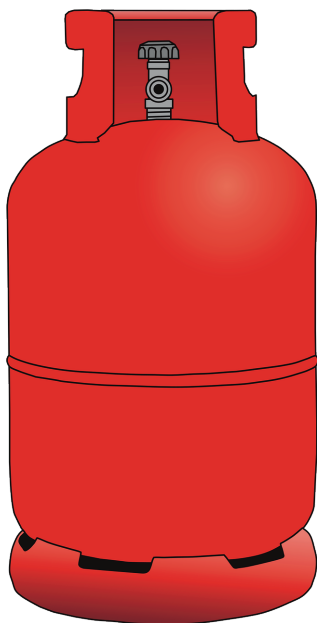


GAS INFIAMMABILI

I combustibili gassosi utilizzati in casa includono il metano e il GPL. Questi tipi di gas possono essere pericolosi e molto dipende dall'uso che se ne fa.

Per accendere i fornelli con fiammiferi, seguire la corretta sequenza:

- Accendere il fiammifero, avvicinarlo al bruciatore, aprire il rubinetto del gas;
- In assenza dei moderni sistemi di sicurezza che bloccano il flusso del gas quando la fiamma si spegne, è fondamentale verificare sempre, mentre si utilizza il piano cottura, che la fiamma rimanga accesa;
- Controllare ciclicamente che il tubo di gomma che collega la bombola di GPL sia lontana da fonti di calore, non formi troppe curve strette o strozzature e sia ben serrato alle estremità. Controllare periodicamente il tubo di metallo che collega il metano con l'utilizzatore perché tende a rompersi con il passare del tempo. In generale, è necessario sostituire questi tubi almeno ogni 4 anni da installatori autorizzati e sui tubi contrassegnati con il logo IMQ-UNI CIG viene indicato l'anno massimo per il loro utilizzo ("da sostituire entro il...").



Se si avverte l'odore di gas

- è fondamentale non accendere assolutamente alcun tipo di fiamma e non utilizzare nessun apparecchio che potrebbe generare scintille (interruttori elettrici, campanelli, telefoni, ecc.).
- Aprire immediatamente porte e finestre per ventilare l'ambiente in cui si è avverta la presenza del gas.
- Chiudere, se possibile, il rubinetto del gas, il contatore o la bombola.
- Rientrare in casa o nel luogo in cui è avvenuta la fuga solo quando l'odore di gas non è più presente.



GAZ INFLAMMABLES

Les combustibles gazeux utilisés à la maison comprennent le méthane et le GPL. Ces types de gaz peuvent être dangereux et cela dépend beaucoup de l'usage qui en est fait.

Pour allumer la cuisinière avec des allumettes, suivez la séquence correcte :

- Allumez l'allumette, approchez-la du brûleur, ouvrez le robinet de gaz;
- En l'absence de systèmes de sécurité modernes qui bloquent le flux de gaz lorsque la flamme s'éteint, il est essentiel de toujours vérifier, pendant l'utilisation de la cuisinière, que la flamme reste allumée ;
- Vérifiez régulièrement que le tuyau en caoutchouc qui relie la bouteille de GPL est éloigné de toute source de chaleur, qu'il ne présente pas trop de courbes serrées ou de rétrécissements et qu'il est bien serré aux extrémités. Vérifiez régulièrement le tuyau métallique qui relie le méthane à l'utilisateur, car il a tendance à se rompre avec le temps. En général, ces tuyaux doivent être remplacés au moins tous les 4 ans par des installateurs agréés. Les tuyaux marqués du logo IMQ-UNI CIG indiquent la durée maximale d'utilisation (« à remplacer avant le... »).



Si vous sentez une odeur de gaz

- Il est essentiel de ne pas allumer de flamme et de ne pas utiliser d'appareils pouvant produire des étincelles (interrupteurs électriques, sonnettes, téléphones, etc.).
- Ouvrez immédiatement les portes et les fenêtres pour aérer la pièce dans laquelle vous avez senti la présence de gaz.
- Fermez, si possible, le robinet de gaz, le compteur ou la bouteille.
- Ne retournez dans la maison ou à l'endroit où la fuite s'est produite que lorsque l'odeur de gaz a disparu.



FLAMMABLE GASES

Gaseous fuels used in the home include methane and LPG. These types of gas can be dangerous, and much depends on how they are used.

To light the stove with matches, follow the correct sequence:

- Light the match, bring it close to the burner, and open the gas tap.
- In the absence of modern safety systems that block the flow of gas when the flame goes out, it is essential to always check that the flame remains lit while using the hob;
- Check periodically that the rubber hose connecting the LPG cylinder is away from heat sources, does not form too many sharp bends or constrictions, and is tightly secured at both ends. Periodically check the metal pipe connecting the methane to the user because it tends to break over time. In general, these pipes must be replaced at least every 4 years by authorized installers, and pipes marked with the IMQ-UNI CIG logo indicate the maximum year for their use ("to be replaced by...").

If you smell gas

- It is essential not to light any type of flame and not to use any device that could generate sparks (electrical switches, doorbells, telephones, etc.).
- Immediately open doors and windows to ventilate the area where the gas was detected.
- If possible, turn off the gas tap, meter, or cylinder.
- Only return to the house or place where the leak occurred when the smell of gas is no longer present.



Cofinanziato
dall'Unione europea

FAMI
FONDO ASILO MIGRAZIONE E
INTEGRAZIONE 2021/2027



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico "2. Migrazione legale e Integrazione" - Misura di attuazione "2.d"

Ambito di applicazione "2.m" – Intervento "a) Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici

ACCORDI – ACCOGLIENZA DI QUALITÀ A FAVORE DEI CITTADINI DI PAESI TERZI NELLA PROVINCIA DI

PESARO URBINO

Prog 997 - CUP F39B24000050005

